

# RUABON NEWS LETTER 343

28.09.2020

## A Big Ruabon Welcome

TO

# Café Rayos

NICOLA JONES AND DUNCAN ROOSTER ROBERTS



The 'Grand Opening' took place on Saturday with Café Rayos looking bright and welcoming after its makeover. Lots of lovely comments on facebook from residents wishing both Nicola Jones and Duncan Rooster Roberts well.

DRINKS		Cafe Rayos MENU		JACKET POTATOES	
TEA	£1.50	<b>TOASTED SNACKS</b>		PLAIN	£4.30
CAPPUCINO	£2.30			CHEESE	£4.50
MOCHA	£2.30	CHEESE & ONION	£3.50	CHEESE	£4.50
AMERICANO	£2.30	CHEESE & TOMATO	£3.50	BEANS	£4.50
LATTE	£3.30	CHEESE & BACON	£4.30	CHEESE & BEANS	£4.95
HOT CHOCOLATE	£1.50	TUNA & CHEESE MELT	£4.30	TUNA	£4.70
MILK SHAKE	£3.00			CHICKEN TIKKA	£4.35
GLASS OF MILK	£1.20			CORONATION CHICKEN	£4.35
CANS	£1.00			SERVED WITH HOMEMADE COLESLAW AND SALAD	
WATER	£1.00				
<b>BREAKFASTS</b>		<b>BAPS, SANDWICHES, FRENCH STICK</b>		<b>SALAD BOXES</b>	
<b>SMALL BREAKFAST</b>	£4.95	FROM		1 FILLING	£4.30
1 SAUSAGE, 1 BACON, 1 EGG, 1 HASHBROWN		GAMMON HAM	£3.00	2 FILLINGS	£4.80
BEANS/ TOMATOES, 1 TOAST		BEEF	£3.00	<b>CHOOSE FROM</b>	
<b>LARGE BREAKFAST</b>	£5.95	TUNA	£3.00	GAMMON HAM, TUNA, CHEESE	
2 SAUSAGE, 2 BACON, 2 EGG, 2 HASHBROWN		TUNA CRUNCH	£3.00	BEEF, CHICKEN TIKKA,	
BLACKPUDDING, BEANS/ TOMATOES, 2 TOAST		EGG	£3.00	CORONATION CHICKEN	
<b>RAYOS MEGA BREAKFAST</b>	£8.95	CHEESE	£3.00	<b>OMELETTE</b>	
3 SAUSAGE, 3 BACON, 2 EGG, 3 HASHBROWN		CHEESE & ONION MIX	£3.00	PLAIN	£3.00
2 BLACKPUDDING, MUSHROOMS, BEANS,		CHICKEN TIKKA	£3.50	ADD FILLING	0.60P
TOMATOES, 2 TOAST		CORONATION CHICKEN	£3.50	<b>CHOOSE FROM</b>	
		CHICKEN MAYONNAISE	£3.50	CHEESE, HAM, TOMATO, BACON	
				SERVED WITH SALAD	



# Ysgol Rhiwabon



## Dodge Ball

Tuesday, 22nd September 2020

This term's first Active Wrexham 5 X 60 session at Ysgol Rhiwabon, featuring Dodgeball in the Sports Centre.

## Year 5 and 6 Families

Please see our information letter outlining all the opportunities to get to know Ysgol Rhiwabon, in the weeks leading up to November, as you choose your child's secondary school.

A full virtual experience of the school is available at

<https://www.ysgolrhiwabon.co.uk/>



## Friends of Ruabon Litter Pick on Saturday 26<sup>th</sup> September



**At the start and ready to go**



Dave, Sarah and Jo with some of the litter collected, not from the centre of the village as this was looking good; but further afield at the Roundabout area, where they found discarded face masks, and other debris.

If anyone would like to borrow litter-picking equipment from Friends of Ruabon to take on their own walks, please contact Jo Smith  
email: [josmith@friendsofruabon.co.uk](mailto:josmith@friendsofruabon.co.uk)

### Just one of the many comments on face book:

by Karen Czora

You must all be congratulated for doing something that will benefit the whole village but I must also point out that it was nice to hear that the centre of the village was exceptionally good and I feel it is because we have a council litter picker who is extremely vigilant as well as being an all-round complete and utter gentleman.

## Message from the Welsh Assembly

### **NHS COVID-19 app launches across Wales**

People across Wales are being urged to download the NHS COVID-19 app to help stop the spread of coronavirus and protect themselves and their loved ones as case numbers rise.

The app launches [*Thursday 24*] after positive trials and will be a useful tool when used alongside Wales' successful manual contact tracing system.

It will be available to those aged 16 and over, and forms a central part of the NHS Wales Test, Trace, Protect programme identifying contacts of those who have tested positive for coronavirus.

The roll-out of the app in Wales coincides with a national campaign around how people in Wales can best support the NHS Wales Test, Trace, Protect programme, including only getting a test if they are showing symptoms; self-isolating when required; and working with local contact tracers if they are contacted.

Wales' contact tracing system - which is a publicly-run service and locally delivered - is working well and has seen a very high contact and trace rate. Latest stats show 94% of cases are being successfully contacted.

The app works by logging the amount of time you spend near other app users, and the distance between you, so it can alert you if someone you have been close to later tests positive for COVID-19 – even if you don't know each other.

The app will advise you to self-isolate if you have been in close contact with a confirmed case. It will also enable you to check symptoms, book a test if needed and get your test results.

## **Wales' Health Minister Vaughan Gething said:**

*“The launch of the NHS COVID-19 app is an important part of Wales’ coronavirus response, supporting the NHS Wales Test, Trace, Protect programme. The more people who download and use this app, the more it will help us to prevent the spread of COVID-19.*

*“We have worked closely with the app development team to ensure it works seamlessly across Wales and England, providing people with the right advice based on where they live. In Wales, the app will complement our existing contact tracing and testing services and will further support our co-ordinated response to COVID-19 at both a local and national level.*

*“I strongly encourage everyone in Wales to download and use the app to keep Wales safe.”*

The app has been designed with user privacy in mind, so it tracks the virus, not people and uses the latest in data security technology to protect privacy. The system generates a random ID for an individual’s device, which can be exchanged between devices via Bluetooth. These unique random IDs regenerate frequently to add an extra layer of security and preserve anonymity.

The app does not hold personal information such as your name, address or date of birth, and only requires the first half of your postcode to ensure local outbreaks can be managed.

Today the UK’s major mobile network operators, including Vodafone, Three, EE and O2, Sky and Virgin, have confirmed that all in-app activity will not come out of customers’ data allowance.

**In a joint statement Apple and Google said:**

*“We built the exposure notifications system to enable public health authorities in their efforts to develop apps to help reduce the spread of the virus while ensuring people can trust in the privacy-preserving design. We are committed to supporting the government’s effort to launch an app based on this technology.”*

Whilst the app will be a major support for the contact tracing system, Welsh residents are being reminded to continue to keep Wales safe and prevent the spread of COVID-19 by:

- Always keeping a distance
- Washing hands regularly
- Working from home wherever possible
- Following local restrictions
- Following the rules about meeting people
- Staying at home if you or anyone in your extended household has symptoms.

---

## **Wales’ Transport Minister critical of Westminster’s package of ‘new’ investment**

Minister for Economy, Transport and North Wales Ken Skates has written to Grant Shapps MP, the Secretary of State for Transport, citing significant concerns about the recent announcement of an “additional” £343m of funding for railways in Wales.

In his letter, Ken Skates breaks down the different elements of funding listed in the recent package. He explains how, despite their talk of ‘levelling up’, this offer falls short of fair funding from the UK Government, and why the underinvestment of rail in Wales, together with the fragmented way in which infrastructure is planned, will not achieve the UK Government’s own ambitions.

He writes:

“It appears very little of this funding package is actually ‘new’. Many projects in the announcement have already previously been announced.

“A disparate collection of ad hoc projects across Wales does not constitute an ‘ambitious programme’. Our plan for Metro systems across Wales give us the ability to move towards genuinely integrated public transport systems, but sadly the announcements in this package were made without reference to, or join up with, this overarching vision.

“Finally, and most importantly, in the context of the many billions of pounds of investment going into the rest of the UK network, this package does nothing to address the significant and ongoing underinvestment in Welsh rail infrastructure.

“Our research clearly shows that when one takes into account more than £50bn of investment planned for the English rail network over the next decade, a conservative estimate of the underfunding of Welsh railways between 2001 and 2029 is £2.4bn. This figure is even higher if one were to calculate it by the size of the Welsh network relative to the rest of the UK.

“That scale of underinvestment can be seen in the strained infrastructure in many parts of Wales, something that has undoubtedly impacted on our productivity and economic performance.

“Wales has not seen the level of investment in infrastructure enhancements seen in other parts of the UK. I believe only through devolution of rail infrastructure powers to the Welsh Government with a full and fair funding settlement to go with it can this situation be addressed.”

**ENDS**

---

**MANY THANKS TO DANA DAVIES FOR THE FOLLOWING INFORMATION FROM AVOW. SOME OF THE NEWS WITH REF. TO CORONA VIRUS MAY BE OUT OF DATE AS CIRCUMSTANCES ARE CHANGING SO QUICKLY**



### **Wrexham Community support response to Recovery stage**

**from Covid Briefing Sheet update 19<sup>th</sup> September 2020, Issue 23**

**Are YOU playing your part in stopping Wrexham being the next county in Wales going into lockdown?**

There has never been a more crucial period than now for everyone to be abiding by the for social distancing, wearing a face and the type of activities people are attending-

**R number has moved to an average above**

rules covering



for personal safety and for those around you whether at home, school, college, shops, an office, any place of work or socialising. This applies to any age as the recent evidence is showing that school children can be infected as well as carriers.

The local lockdown in three counties in South Wales could be the start of similar arrangements

across Wales as the R number increases if the control measures that are in place are not adhered to leading to rising transmission within our respective communities. No one should underestimate the potential problems that we may all be facing with the autumn and changing weather that could influence the way in which the virus is spreading.



### Wrexham infection rate compared to other

#### North Wales counties:-

Between September 11 and September 18, **Gwynedd**'s infection rate increased from 517.8 infected per 100,000 people to 533.1.

In **Anglesey**, the number rose from 676.7 to 701, while **Conwy** increased from 645 to 681.7.

**Denbighshire** stands at 895.5, having risen from 877.8, while **Wrexham** has risen to 1084.9 from 1068.7 - the highest level in Wales.

In **Wrexham**, there have been 1,475 people who have tested positive, with 22 of those in the last week.

This is not a good sign and shows no one can ignore what is happening around them.

Recent regulation changes - the key points for staying safe and protecting others still remain the same: -

#### What restrictions are in place?

There are 4 main things:

- people should not gather indoors in groups of larger than 6 or with anyone who is not a member of their household (or extended household), unless they have a good reason
- people must not gather outdoors in groups of more than 30
- face coverings are mandatory in indoor public spaces (subject to certain exemptions and exceptions)
- a small number of businesses remain closed

#### Who am I allowed to meet up with socially indoors?

You can only meet socially indoors with people who you live with (your household)

and members of your extended household if you have formed one. As of 14 September, meetings or gatherings indoors even within your extended household must be limited to 6 people (not including any children aged under 11). This applies in places like community buildings, pubs and restaurants as well as in people's homes.

**Full guidance-** <https://gov.wales/coronavirus-regulations-guidance#section-39237>

<https://gov.wales/coronavirus-regulations-guidance>

**Missing Symptoms of Coronavirus-** there is a symptom of Coronavirus that is not being reported directly as PHW disregard the loss of common sense. This phenomenon is appearing with many people as they are oblivious of risks and concerns as they try and return rapidly to pre Covid days.

## **Covid Testing Failings:**



One of the most significant issues affecting people at present is the lack of access to testing for people who have been showing symptoms or for children being sent home from school. These issues have been raised by AVOW since the community testing took place in Caia and Hightown some weeks ago. There are many people who are very anxious that they can't access a test – when the online system does offer a test local people are finding they are being directed to Oldham, Nelson, Aberystwyth and even as far as Aberdeen. Many people are being faced with a 'sorry no tests available' both for drive through, walk in and postal.

Clearly a system that is failing to meet the demand cannot be fixed overnight and everyone will have to be persistent and keep trying although currently there is no testing provision at all in Wrexham.

Due to pressures on availability you should only be applying if you have symptoms or told to obtain a test by a clinician.

## **Local lockdown support:**



If Wrexham is found to need to go into either a local lockdown or national (Wales/UK) many of the support services for people unable to go out and about for shopping, pharmacy pick-ups etc. will be

mobilised again. Although no one wants another lockdown the direction of travel seems to be a likelihood in the not too distant future.

It is important that people plan now to ensure they have systems in place for obtaining their essentials, particularly if they don't have any family living locally or are isolated.

## Looking after vulnerable neighbours:



During the height of the infection rates over the past few months a fantastic number of people came forward to volunteer to support vulnerable people and lots of people have formed links and carried on volunteering.

It is vital though that everyone in our communities are supported with everyone being asked to look out for any vulnerable or isolated neighbours. People should not assume someone else is looking after a vulnerable person- without checking you will not know if they are ok.

**Help available:** If anyone knows someone who needs support they should contact the Council Contact Centre on 01978 312556 for Social Care and Housing or for informal volunteer support 312556 or email [covid19@avow.org](mailto:covid19@avow.org)

## Food / additional support:

A number of schemes that have operated during the last six months have either ceased or are winding down.

The Welsh Government Shielding Parcels have ceased, and early indication is

that this will not restart even if there is another lockdown- likewise the scheme run by the Council Children's Services has also ceased at the beginning of the school term

If people are needing food support, they should contact Wrexham Foodbank or Salvation Army- or there may also be some local schemes still operating. Wrexham Foodbank- 07538 547971 Salvation Army - 01978 311076 AVOW have recently published a report covering the food provision over the past six months and other support that has operated.

A meeting to discuss the findings and plan for the future is being held 9.30am on 30<sup>th</sup> September.

Anyone who has an interest in food or providing broader support can sign up on- <https://bit.ly/2RBuny9>.



## PPE face shields

Many people have been asking about access to obtain face shields- the community project HwbWreccsam could help <https://www.facebook.com/hwbwreccsam/>

## Vaccines: Urgent Action Required

As part of the pre winter flu that regularly has an impact on our health services people are

being urged to book a flu vaccination as soon as possible.

There are unfortunately already significant issues about availability through GP surgeries and local Pharmacies with some not having availability until the end of November.

People in the vulnerable groups should contact their Doctor asap if they are unable to obtain a vaccination in a community pharmacy.

<https://phw.nhs.wales/services-and-teams/beat-flu/>

Although there are no definitive dates about when/if a Covid vaccine will be available it is likely that there will be a need to have a 28-day gap between a flu vaccine and a Covid one.

## Vaccine volunteers for trails:

- **COVID-19 vaccine studies:** An NHS service has been launched (20 July), helping people across the UK sign up for information on the new COVID-19 vaccine trials. The new [NHS Covid-19 vaccine research registry](#) will help large numbers of people be recruited into the trials over the coming months, potentially leading to an effective vaccine being identified and made available. There are currently four separate vaccines developments being supported for UK use.

## Opening of Community Buildings and spaces:

AVOW have been liaising directly with Welsh Government officials to gather



has the

appropriate information to support the management committees who are eager to reopen many community buildings and restart activities. A network has been established to share best practice and interpret legislation –

to join email Rafat Arshad-Roberts [rafat.arshad-roberts@avow.org](mailto:rafat.arshad-roberts@avow.org)

Key issues have been what is a permitted activity and what is not permitted to take place. Many things have been changing with amendments to the Guidance occurring frequently.

With the increasing number of cases it is important that management committees put Health and Safety first before income generation. Committees are ultimately responsible and not those running activities. Risk Assessments are essential and a notification to the relevant insurance company.

The restriction on the number of people in public spaces is in place unless an exempt activity. Management Committees need to recognise that there is a blanket ban on any Social Activities.

The Council are the relevant Enforcement Authority and any centres not complying with Section 12 and 14 (revised) of the regulations run the risk of action being taken for non-compliance.

Contact Rafat if you need a copy of the Welsh Government Guidance or TSSW Guide to opening Community Buildings.



## **Kickstart Scheme: The number of people unemployed between the age of**

16 and 24 has already started to rise across the county and the Government Kickstart Scheme is one way to start addressing this cohort of people who are being

affected by the fallout from Covid. The work experience scheme has opened and businesses

or Third Sector organisations who are able to create an opportunity for a minimum of 25 hours will be paid the equivalent of minimum wage. A £1500 training/support payment is payable in addition for each person taken on through a created opportunity. <https://www.gov.uk/government/collections/kickstart-scheme>

The down side of the scheme is the need to be able to provide 30 opportunities which is unlikely for most businesses or groups in Wrexham but they are able to participate by joining a consortium. A number of consortiums are being set up in Wrexham.

One of the local schemes will be run by Wrexham Enterprise Hub – Queens Square 01978 807420.

### **Volunteer Managers Network:**



Do you support volunteers in your organisation – the AVOW Volunteer Managers Network is the place for you to meet others doing a similar role, Come and share your experience and learn from each other how to support Volunteers.

At the next meeting you will be able to find out more about the Investors in Volunteering quality mark that is being relaunched.

23<sup>rd</sup> September 10.00am to join <https://bit.ly/2Z86tOX> - more information from [VB@avow.org](mailto:VB@avow.org)

### **Looking After Your Assets:**

This training event is for anyone in the community responsible for any assets – whether physical such as buildings or financial this session is for you.

Learn from experience about what can go wrong and how to prevent problems in the future. Unfortunately, this is a major area that can hit an organisation at any time but preventable if correct policies and processes are in place. Join the meeting using link 19<sup>th</sup> October 2.00pm

<https://bit.ly/35711lv>

### **Funding:**

#### **Comic Relief Voluntary Sector Emergency Fund**



Cefnogi Trydydd  
Sector Cymru  
Third Sector  
Support Wales

FUNDED BY  
ARIENNIR GAN



AVOW has received a £26,000 share of the funding from the

Comic Relief A Big Night In-the fund was launched on the 13<sup>th</sup> July and full application is now available now from

–<https://avow.org/2020/07/08/comic-relief-grant-fund/> -

the criteria are that each project must meet at least one of these themes-

**Children survive and thrive** – Actions to give children the best start in life and access to opportunities to achieve their potential

**Gender justice** – Actions to improve equality for women and girls

**A safe place to be** – Actions to help vulnerable people improve their circumstances and safety

**Mental health matters** – Actions to enable access to support and increase awareness.

## **Welsh Government and NHS Wales announcements and statements**

- [2.8% pay increase for doctors and dentists in Wales](#) (Press release) (21 July)
- [Written Statement: Doctors and Dentists Review Body \(DDRB\) 48th Report \(written statement\)](#) (21 July)
- [Written Statement: Redesigning access to urgent and emergency care services](#)
- [Phone first for better A&E care](#) (Press release) (21 July)
- [First review of coronavirus deaths in Wales published](#) (17 July)
- [Written statement: Interim Review of the Health Protection Coronavirus Restrictions \(No. 2\) \(Wales\) Regulations 2020](#) (17 July)
- [Written Statement: Hospital visiting during the Coronavirus outbreak: guidance: July 2020 Visiting with a purpose](#) (17 July)
- [“Once in a generation opportunity to reset the clock” – Minister sets out Welsh Government’s planning policy for a post- COVID world](#) (Press release) (16 July)
- [Written statement: An update on shielding and adopting the guidance of the Royal College of Paediatrics and Child Health \(RCPCH\)](#) (Health Minister) (16 July)
- [Shielding in Wales to pause from 16 August](#) (Press release) (16 July)
- **The Chief Medical Officer for Wales Dr Frank Atherton has confirmed people in Wales who are shielding will no longer need to do so after 16 August**
- [Travellers exempt from self-isolation: coronavirus \(COVID-19\)](#) (Guidance) (16 July – update)
- [Test, trace, protect: multilingual information about coronavirus](#)
- (Promotional material) (16 July - update) Multilingual information about coronavirus symptoms, testing and contact tracing
- [NHS Wales COVID-19 Operating Framework: quarter 2 2020 to 2021](#)

(Guidance) (16 July - update) **Operating framework to help the NHS deliver essential health services during COVID-19**

- [Technical Advisory Group: advice on return to school](#) (Report) (16 July)
  - **Advice recommending that schools in Wales plan to open in September proposed by the Children and Education subgroup on 7 July 2020**
  - [People at increased risk from coronavirus](#) (Guidance) (15 July)
  - [Coronavirus regulations: frequently asked questions \(Guidance\)](#) (15 July – update) **What you and businesses can and cannot do during the outbreak and what happens if you break these new laws**
  - [Technical Advisory Group: use of tests to detect antibody to SARS-CoV-2 antigens](#) (Report) (15 July) **Statement and recommendations on the use of tests to detect antibody to SARS-CoV-2 antigens.**
  - [Technical Advisory Cell: Principles for using RT-PCR test to detect SARS-CoV-2](#) (Report) (15 July) **Information about using RT-PCR test to detect the SARS-CoV-2 virus. Applying this information to propose core principles and recommendations to help guide the use of this test in Wales**
  - [COVID-19 testing strategy](#) (Policy) (15 July) **Our strategy for testing for COVID-19 in Wales**
  - [Welsh Government introduced over 50 laws to deal with coronavirus](#) (Press release) (15 July)
  - [Written statement: Wales COVID-19 Testing Strategy](#) (Health Minister) (15 July)
  - [New COVID-19 testing strategy for Wales published](#) (Press release) (15 July) **Wales' new coronavirus testing strategy has been published today [Wednesday 15] by Health Minister Vaughan Gething.**
  - [Hospital visiting during the coronavirus outbreak: guidance effective from 20 July](#) (Guidance) (15 July) **How the NHS can support hospital visiting in a safe and planned way during the coronavirus pandemic**
  - [COVID-19 workforce risk assessment tool](#) (Guidance) (15 July – update) **NHS and social care workers check if you are at higher risk of more serious symptoms if you come into contact with COVID-19**
  - [£9 million to support town centres recover from the coronavirus pandemic announced](#) (Press release) (15 July).  
[Technical Advisory Cell: seasonal effects on COVID-19 in South America](#) (Report) (14 July)
- Advice by the Technical Advisory Cell about the seasonal effect of the coronavirus**
- [Technical Advisory Cell: summary of advice 10 July 2020](#) (Report) (14 July)

## Summary of COVID-19 advice provided to Welsh Ministers on 10 July 2020

- [Personal protective equipment items issued: up to 12 July 2020](#) (Statistics) (16 July)
- [Test, Trace, Protect: contact tracing for coronavirus \(COVID-19\): up to 11 July 2020](#) (Statistics) (16 July)
- [NHS activity and capacity during the coronavirus \(COVID-19\) pandemic: 16 July 2020](#) (Statistics) (16 July)
- [Attendance at local authority settings during the coronavirus \(COVID-19\) pandemic: 6 to 10 July 2020](#) (Statistics) (16 July)
- [Coronavirus Job Retention Scheme and Self-Employment Income Support Scheme statistics: up to 30 June 2020](#) (Statistics) (15 July) **Data on the number and value of claims made, up to 30 June 2020**
- [Testing data for coronavirus \(COVID-19\): up to 12 July 2020](#) (Statistics) (14 July)
- [Attendance at local authority settings during the coronavirus \(COVID-19\) pandemic: 6 to 10 July 2020](#) (Statistics) (14 July)
- [Notifications of deaths of residents related to COVID-19 in adult care homes: 1 March to 10 July 2020](#) (Statistics) (14 July)  
[Gift to social care workers](#) (FOI) (16 July) **Information on the £500 gift for social care workers**



The Council is maintaining an information site where local and national information can be found.

<https://beta.wrexham.gov.uk/service/covid-19-novel-coronavirus-information>

### **Welsh Government advice for Voluntary Organisations**



<https://gov.wales/coronavirus-covid-19-support-for-the-third-sector-html> **Welsh Government Update:**

A full comprehensive list of the various updates for Wales are available on the Welsh Government site

<https://gov.wales/announcements/search>

There is a vast amount of information available but be selective or you will spend more time reading rather than providing the resource.

<https://wcva.cymru/coronavirus-statement/>

# tŷ pawb

Marchnadoedd — Cymuned — Celfyddydau  
Markets — Community — Arts



## Tŷ Pawb Open

An exhibition celebrating lockdown creativity

Artwork from over 100 artists from across Wales and the UK

**03/10/2020 - 23/12/2020** Wed-Sat, 10am-4pm

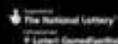
Booking advised - visit [typawb.wales/ty-pawb-open](http://typawb.wales/ty-pawb-open)

Gallery opening times subject to change due to COVID-19, please check website for latest details

**Market Street, Wrexham LL13 8BB 01978 292144**

Photo credit: Estelle Woolley (Social Distance)

tŷ pawb





# PUMPKIN

## DECORATING COMPETITION

**18<sup>th</sup> – 31<sup>st</sup> October**

Submit all photos to  
**[info@friendsofruabon.co.uk](mailto:info@friendsofruabon.co.uk)**

Submit your best pumpkin designs for your chance to win a  
fun prize!

Winner announced on the 1<sup>st</sup> November



Poster designed for Friends of Ruabon by Lauren Sherrington

# Ruabon Library

High Street,

Ruabon

LL14 6NH

☎01978 822002

✉ruabon.library@wrexham.gov.uk

🌐[www.wrexham.gov.uk/libraries](http://www.wrexham.gov.uk/libraries)

📘Wrexham Libraries

🐦@WxmLibraries

## Temporary Opening Hours

Monday 12.00pm – 5.00pm

Tuesday Closed

Wednesday 12.00pm – 5.00pm

Thursday 9.00am – 1.15pm

Friday 12.00pm – 5.00pm

Order & Collect Service

by

appointment only

**Have you been to your local library?**

**Go on -discover something new: there's something  
for everyone!**



# Llyfrgell Rhiwabon

Y Stryd Fawr,  
Rhiwabon  
LL14 6NH

☎01978 822002

✉ruabon.library@wrexham.gov.uk

🌐[www.wrexham.gov.uk/libraries](http://www.wrexham.gov.uk/libraries)

📘Llyfrgelloedd Wreccsam

🐦@LlyfrgellWcm

Oriau agor dros dro

Llun 12.00 yp – 5.00yp

Mawrth Ar gau

Mercher 12.00 yp - 5.00yp

Iau 9.00 yb – 1.15yp

Gwener 12.00 yp – 5.00yp

Gwasanaeth Archebu a Chasglu Apwyntiad yn unig

**Ydych chi wedi bod yn eich llyfrgell leol?**

**Dewch i ddarganfod**

**rhywbeth newydd:**

**mae yna rhywbeth i bawb!**



## Social Distance Posters and Face Covering:

Er gwybodaeth ac i rannu / for information and sharing...

Please encourage businesses - small and large, workplaces, community groups/venues, retail outlets etc. - to print out and display any of the posters attached or use as screensavers on their laptops / computers / TV screens - include in any community newsletters etc. Also links to face covering videos below...

- The 16:9 versions of the new face covering animation are now available on YouTube at the following links:  
Welsh: <https://youtu.be/3997KT2RFNg> English: [https://youtu.be/Mq\\_D-4jZPoo](https://youtu.be/Mq_D-4jZPoo)

<https://icc.gig.cymru/pynciau/gwybodaeth-ddiweddaraf-am-coronavirus-newydd-covid-19/>

Social Distance Posters and Face Covering Video links Karen Owen (BCUHB - Communications)  
[Karen.Owen5@wales.nhs.uk](mailto:Karen.Owen5@wales.nhs.uk)

<https://phw.nhs.wales/topics/latest-information-on-novel-coronavirus-covid-19/>

<https://icc.gig.cymru/pynciau/gwybodaeth-ddiweddaraf-am-coronavirus-newydd-covid-19/>

<https://phw.nhs.wales/topics/latest-information-on-novel-coronavirus-covid-19/>



cymryd rhan get involved



**ST MARY'S CHURCH** is now holding a service of Holy Communion every Sunday at 9.30am. We will be delighted to welcome you, please wear a

face mask and observe social distancing when you come.

We can now hold weddings, baptisms and funerals in church. Numbers are limited to 30 people at the moment. Wedding bookings are being taken for 2021 onwards.

Up to date information and online services can be found on our website: <https://stmaryschurchruabon.co.uk/>

The Vicar's phone number is: 01978 824087



## News from Derek Jones:

### The Wrexham Symphony Orchestra

I am pleased to attach our Autumn 2020 update for you all in which we share some of the latest updates, although yesterday, we received notification of a set of guidelines from the Welsh Government concerning the return of live performances. These are long and detailed and on a quick scan through do not offer many crumbs of comfort for large, multi-disciplined ensembles. We will study them carefully over the coming days and weeks and make an assessment of what they mean for us as we consider our concert schedule for 2021.

As you will read we have cancelled (postponed) the wonderful opening concert of the 52<sup>nd</sup> season which was scheduled for November 29<sup>th</sup> and remain optimistically hopeful that we may be able to perform a concert (of sorts) in February 2021, although that is far from certain. May 2021 looks likely to be the best option for a WSO concert at the present time.

Seeking to conclude my email on a more positive note:

The North Wales International Music Festival in St Asaph Cathedral has gone Virtual and yesterday at 11am NEW Sinfonia Trio Chamber Ensemble are performing a concert; Jonathan Guy is a former WSO Young Musician of the Year and Bethan Griffiths performs regularly with us. Former member Robert Guy is NEW Sinfonia's Musical Director.

Then, at 7.30pm in the evening, Isata and Sheku Kanneh-Mason will perform a concert of the music they performed at the BBC Proms concert in the Royal Albert Hall. Even if you managed to watch/hear it, it is well worth another viewing/listening.

An earlier Festival concert features Luke Jones, who performed so wonderfully with us back in February during our President's Annual Concert.

His programme included works by JS Bach and Beethoven and is a truly wonderful performance.

The link to the Festivals web site is <https://nwimf.com/> and the two programmes are:

**NEW Sinfonia (11am)**

Darius Milhaud: Suite op.157b - Mvt 1, Overture and Mvt 4,  
Introduction and Finale

Jacques Ibert: Two Interludes IJI 30

Traditional: Peat Dance

Maria Theresia von Paradis: Sicilienne

**Isata and Sheku Kanneh-Mason (7.30pm)**

Beethoven: Cello Sonata in C Major, Op.102, No. 1

I. Andante - Allegro

Barber: Sonata for Cello and Piano, Op. 6

I. Allegro ma non troppo

Rachmaninov: Cello Sonata in G minor, Op. 19

II. Allegro scherzando

Full details are on the Festival web site and we do encourage you to enjoy these and the other Festival concerts. They will remain available to view for the next 28 days through the Festival web site.

It has been a really challenging period for us all and a situation we have never experienced before during our lifetimes. Once again, we are so very grateful for all your support and encouragement.

Please do share our Autumn update with your friends and family members. Kind Regards, Derek Jones WSO Marketing and Communications, +44 7889 379591."

## UPSKILLING THROUGH ONLINE TRAINING

Here at '**Communities for Work Plus**' we have been utilising online training for our clients to upskill and put them in a better position to gain employment in a competitive market. Since the present working conditions nearly 50 people have accessed online training with about half of those already achieving a qualification.

These range from qualifications supporting building and factory work such as:

Asbestos Awareness, Warehouse Safety training and Manual Handling to teaching support and care jobs, with Child Mental Health Training, Safeguarding Vulnerable Adults (SOVA) Training and Managing Challenging Behaviour.

Our clients and mentors have found online training to be a quick and effective way to gain a qualification. This has helped clients to build their confidence and boost their CV.

As well as helping individuals, we have used online training to support community groups. Two groups in Llay have had members enrol on a Food Hygiene course which has enabled them to assist in preparing food in their community.

For general enquiries contact us on:

07976200413/ 07976200414 . Or email;[cfw@wrexham.gov.uk](mailto:cfw@wrexham.gov.uk)



Cymunedau am waith; Communities for Work

**"Just do it, you can achieve so much.**

**It opens so many doors"**

**from Damian**



# FACEBOOK

## COMMUNITIES FOR WORK ARE HERE AND READY TO HELP



Make sure you check out our Facebook page with daily updates on job opportunities, online training, hints and tips for you and the family for getting through this challenging time.



**Cymunedau am waith  
Communities for Work**



Look out for

- ONLINE TRAINING
- TIPS OF STUFF TO DO WITH THE KIDS
- ONLINE CRAFT/COOKING/GARDENING WORKSHOPS
- JOB OPPORTUNITIES
- LINKS TO USEFUL WEBSITES AND THE LATEST EMPLOYMENT INFORMATION



For general enquiries

contact us on:

07976200413/07976200414

Or email; [cfw@wrexham.gov.uk](mailto:cfw@wrexham.gov.uk)



**Cymunedau am waith  
Communities for Work**



## FACEBOOK

### MAE CYMUNEDAU AM WAITH YMA AC YN BAROD I HELPU



Gwnewch yn siŵr eich bod yn cael golwg ar ein tudalen Facebook gyda diweddariadau dyddiol ar gyfleoedd am swyddi, hyfforddiant ar-lein a chyngor i chi a'r teulu ymdopi drwy'r cyfnod heriol hwn.



### Cymunedau am waith Communities for Work

Edrychwch allan am

- HYFFORDDIANT AR-LEIN
- CYNGOR AR BETHAU I WNEUD GYDA'R PLANT
- GWEITHDAI CREFFT AR-LEIN/COGINIO/GARDDIO
- CYFLEOEDD GWAITH
- DOLENNI I WEFANAU DEFNYDDIOL A'R WYBODAETH CYFLOGAETH DDIWEDDARAF



For general enquiries

contact us on:

07976200413/07976200414

Or email: [cfw@wrexham.gov.uk](mailto:cfw@wrexham.gov.uk)



Cymunedau am waith  
Communities for Work



## A Ruabon Man: John Downman.

By Ennys Hughes

I have only recently heard of John Downland. I was flicking through a book called "The Chronicles of Erthig on the Dyke" by A.L.Cust. published in about 1910, and she writes about John Downland: "An English artist who, it might have been expected, would have been found at Erthig, is represented by one example only and that not an original, but an engraving.

This is John Downman,..... He was born in Ruabon, lived for some time in Chester, died and was buried in Wrexham.



Philip York (the first of Erthig) had a cultivated taste in Art, and the portraits of himself, his wife and their children are among the best of their kind, but this taste was not

inherited by his son, who was reigning at Erthig at the time that Downman came to live in Wrexham.

The Squires of Erddig were not Art collectors in the strict meaning of the term. John Mellor bought beautiful furniture and plate because all good furniture and plate was beautiful in his time. Philip added to it by inheritance, the Hutton possessions gathered together in the same "Golden Age" of English Art. His successors showed their appreciation by leaving things as they found them and little, save costly wedding and presentation gifts, were added during the nineteenth century.

While living at Chester, Downman's daughter married a solicitor of that City "The wedding took place at Wrexham, where the artist had finally settled down, quite close to his

birth place. This was in May 1817. The marriage was an unfortunate one, Richard Mellor Benjamin, having led a notoriously evil life, died in a drunken fit in the Beast Market, shortly before his father in law, and his widow were compelled by reduced circumstances to part with all that remained of her father's drawings, to Sir Robert Cunliffe of Acton.

The memory of the artist lingers in Wrexham in a single anecdote: "The old man, naturally of a peaceable disposition, was deliberately goaded to fury by unjust taunts and challenged his opponent to a duel. When, however, they came together his fit of anger had passed, and he made so handsome an apology that " the two men shook hands and remained friends till the close of Downman's life." The story was well known in the place and when the artist died, a number of the "rougher" sort of people followed the funeral procession as an expression of their admiration for a man capable of such high sentiments".

He was a Welsh portrait and subject painter (1750-1824). He was educated at Chester, Liverpool and the Royal Academy Schools, where he was part of the first intake of students. He travelled around Italy in 1773-1775. He lived in Cambridge, London , Kent and Chester and moved to Wrexham in 1819. He left a large collection of paintings and drawings to his daughter, (and we know what happened to them).

He exhibited at the Royal Academy 1769-1819. He was a very important painter and you can see examples of his work on the internet.

---

**The Holroyd Community Theatre,**  
near Oswestry, is a theatre for everyone: a community theatre for North Shropshire and the Welsh borders at Moreton Hall. The Holroyd Community Theatre exists to advance education in the Arts and to provide facilities in the interests of social and cultural welfare to promote drama, music, dance and the arts (generally for the benefit of the North Shropshire and Welsh border communities), and for Moreton Hall.

On quite another subject I feel I have to commend Chris Williams to you for the kindness he has shown during the last couple of years, when my computer has failed to work. His charges are minimal (in my opinion) and he is patient and understanding of those of us who haven't a clue about computers!



**CHRIS WILLIAMS**  
I. T. Consultant & Support

- 01978 846 967
- 07815 478 664
- chris@cw-cs.co.uk
- www.cw-cs.co.uk

- Business User Support
- Home User Support
- Networking Solutions
- PC Repair
- I.T Consultancy



- Business User Support
- Home User Support
- Networking Solutions
- PC Repair
- I.T Consultancy

Based in Rhos, Wrexham

01978 846 967 or 07815 478 664  
chris@cw-cs.co.uk www.cw-cs.co.uk

If you know of anyone who would like to receive the Ruabon News Letter each week by email (free of charge) please contact:  
[bremner.millhouse@btinternet.com](mailto:bremner.millhouse@btinternet.com).

This News Letter is only as good as the items received for publication. Please do keep sending in your articles and 'thank you.'  
Sybil Bremner.